

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Ülkeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır. Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.

- Şebeke bağlantısını düzgün şekilde gerçekleştirir ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlar.
- Cihaz EN 60950 yönetmeliğine uygun olarak güç kaynağının dışında kapatılmalıdır (primer taraftaki hat koruması yoluyla).
- Besleme kablolarının doğru ölçüde ve yeterli sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Maksimum çıkış akımı için sekonder taraftaki kabloların doğru ölçüde ve ayrı sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Montajdan sonra canlı parçalarına teması önlemek için клемens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).





NOT: Elektriksel hasar

Cihaz koruması için termik manyetik sigortayı bağlar. Yatay montaj (Giriş AC клемensi üstte).

Isı yayılımı için minimum boşluk: üstten ve alttan 3 cm.

UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayati tehlike!

Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

	508:
	Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).
	ANSI/ISA 12.12.01:
A	Not: Güç kaynağı Sınıf I, Bölüm 2, A, B, C, D gruplarında ve patlama riskli bölgelerde kullanılabilir.
B	Not - Patlama riski - Komponentlerin değişimi patlama riskli bölgelerde kullanm şartlarını bozabilir (CLASS 1; DIVISION 2).
C	Not - Patlama riski - Ekipmanı sadece enerjisizken ve patlama riskli bölgede değilken çıkarın.
	60950:
	Çok telli kablolarda yüksek kullanın.
	Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

1. Montaj: [I]


- Giriş gerilimi: Giriş AC L(+)/N(-)
- Çıkış gerilimi: Çıkış DC +/+/-/-
- Yeşil LED: DC OK
- Potansiyometre: 22.5 V DC ... 29.5 V DC
- Üniversal geçmeli ayak: EN 60715'e göre 35 mm DIN rayı ve panel montaj [I]

1.1 Bağlantı kablosu: [II]

2. Giriş:

Cihaz nominal giriş gerilimi gözü önünde bulundurularak tek fazlı DC ve AC sistemlerine bağlanabilir. [II]

Giriş gerilimi Input AC L(+)/N(-) vidalarıyla bağlanır. [II]

 Dahili bir sigorta açarsa cihazda arıza söz konusudur. Bu durumda cihaz fabrikada incelenmelidir.

3. Çıkış:

Çıkış gerilimi Output DC +/+ ve -/- vidalarıyla bağlanır. [II]

Çıkış gerilimi potansiyometrede > 24 V DC olarak set edilirse cihaz sabit kapasitede çalışır.

Teknik veriler	
Giriş verisi	
Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı (DC için, uygun bir sigorta bağlayın)	
AC frekans aralığı	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I ² t	tipik
Şebeke tamponlaması	tipik
Giriş sigortası , dahili (cihaz koruması) , yavaş eriyen	
Uygun sigorta seçimi	
B, C, D, K özellikleri	
Çıkış verisi	
Nominal çıkış gerilimi U _N / Aralık	
Nominal çıkış akımı I _N / I ₁ / I _{max}	
Zayıflama	
Maks. güç kaybı (boşta/nominal yük)	
Verimlilik (nominal değerler ve 230 V AC için)	
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri	
Çıktıtaşı bozucu yabancı madde sebebipli aşırı gerilime karşı devre kesici	
Genel veriler	
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)	
Tip/rutin test	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	
Onaylar	

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

- Realizar una conexión de red profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).
- Dimensionar y proteger suficientemente los cables de alimentación
- Dimensionar correspondientemente y proteger por separado los cables del secundario de la corriente de salida.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

IMPORTANTE: Daños eléctricos





Para la protección del aparato hay que conectar previamente un fusible termomagnético.

Montaje horizontal (Borne Input CA arriba).

Distancia mínima para convección: 3 cm arriba y abajo.

ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!

No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

	508:
	Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
	ANSI/ISA 12.12.01:
A	Atención, la alimentación de corriente es adecuada para el empleo en clase I, división 2, grupos A,B,C, D o en zonas con riesgo de explosión.
B	Atención, peligro de explosión. La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (clase I, división 2).
C	Atención, peligro de explosión. Retirar el equipo eléctrico únicamente cuando está sin tensión o no se encuentra en una zona de riesgo de explosión.
	60950:
	Utilizar punteras para cable flexible.
	Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

1. Instalación: [I]


- Tensión de entrada: Input CA L(+)/N (-)
- Tensión de salida: Output CC +/+/-/-
- LED verde: CC OK
- Potenciómetro: 22.5 V DC ... 29.5 V DC
- Pie de encaje universal: Carril portante 35 mm conforme a EN 60715 y fijación de pared [I]

1.1 Cable de conexión: [II]

2. Entrada:

El dispositivo se puede conectar a sistemas de corriente alterna y continua monofásicos, o a sistemas de corriente trifásica teniendo en cuenta la tensión nominal de entrada. [II]

La conexión de la tensión de entrada se efectúa a través de las conexiones de tornillo Input CA L(+)/N(-). [II]

 Si reacciona un fusible interno, eso quiere decir que hay un defecto en el módulo. En ese caso, el módulo tiene que comprobarse en fábrica.

3. Salida:

La conexión de la tensión de salida se efectúa mediante las conexiones de tornillo Output CC +/+ y -/-. [II]

Si se ajusta el potenciómetro a una temperatura de salida > 24 V CC, el aparato se comporta con potencia constante.

PORTUGUÊS

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respectivo país.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- A fonte de alimentação precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema, de acordo com as disposições da EN 60950 (por ex. através de proteção de linha primária)!
- Dimensionar e proteger as linhas de alimentação de forma suficiente.
- Dimensionar e proteger separadamente as linhas secundárias de acordo com a máx. corrente de saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

IMPORTANTE: Danos elétricos





Para proteção do equipamento, instalar um fusível de pré-proteção termomagnético.

Montagem horizontal (borne Input CA em cima).

Distância mínima para convecção: 3 cm em cima e embaixo.

ATENÇÃO: Perigo de morte devido à choque elétrico!

Nunca trabalhe com tensão ligada.

	508:
	Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
	ANSI/ISA 12.12.01:
A	Atenção - A fonte de alimentação destina-se à aplicação na classe I, divisão 2, grupos A, B, C, D ou áreas sem perigo de explosão.
B	Atenção - Perigo de explosão - A substituição de componentes podem colocar em risco a adequação da aplicação em áreas com perigo de explosão (CLASSE 1; DIVISÃO 2).
C	Atenção - Perigo de explosão - Remover componentes e acessórios apenas se não estiverem energizados ou fora de área com perigo de explosão.
	60950:
	Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
	Fechar áreas de bornes não utilizadas.

1. Instalação: [I]

- Tensão de entrada: Input CA L(+)/N(-)
- Tensão de saída: Output CC +/+/-/-
- LED verde: CC OK
- Potenciómetro: 22.5 V DC ... 29.5 V DC
- Base universal: trilho de fixação de 35 mm de acordo com EN 60715 e fixação em painel [I]

1.1 Cabo de conexão: [II]

2. Entrada:

O equipamento pode ser conectado em sistemas de corrente contínua e alternada monofásicos ou em sistemas trifásicos observando a tensão nominal de entrada. [II]


A conexão na tensão de entrada é feita através de conexões rosqueadas Input CA L(+)/N(-). [II]

 Se acionada uma proteção interna, há um defeito no equipamento. Neste caso é necessária uma verificação do equipamento na fábrica!

3. Saída:

A conexão da tensão de saída é feita através de conexões rosqueadas Output CC +/+ e -/-. [II]

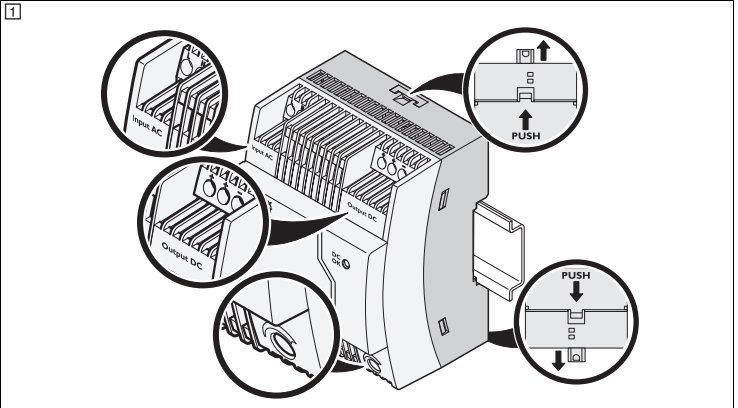
Se for ajustada no potenciómetro a uma tensão de saída de > 24 V DC, o equipamento mantém a potência constante.

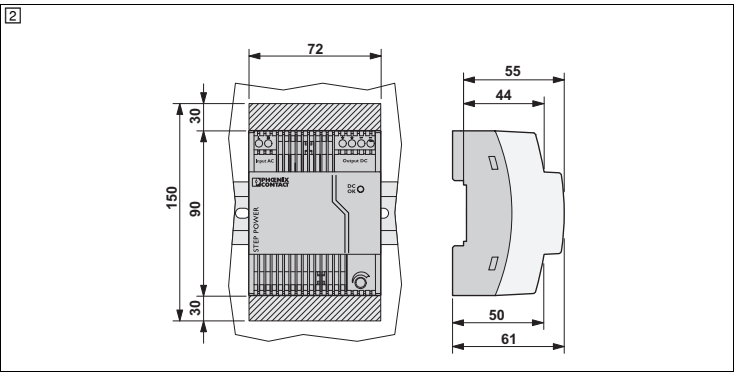
	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 9037782 - 06
	2016-11-09

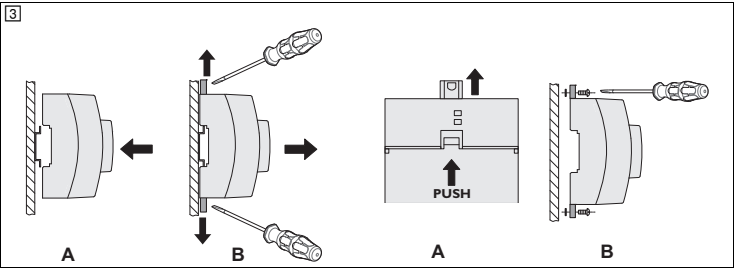
PT Instrução de montagem para o eletrícista

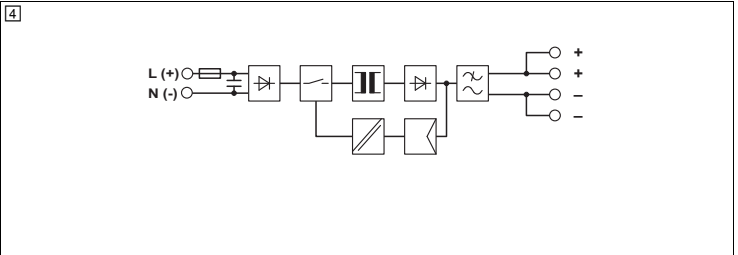
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

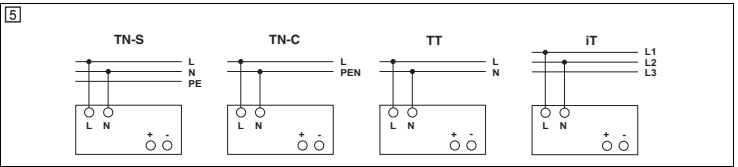
TR Elektrik personeli için montaj talimatı

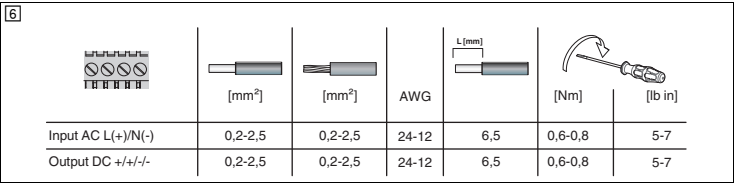
STEP-PS/ 1AC/24DC/2.5	2868651
	

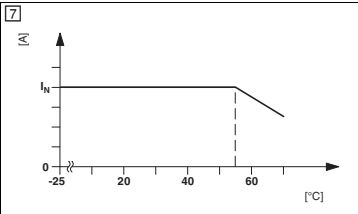
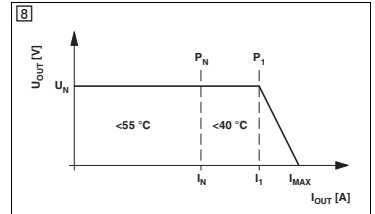



--







	
---	---

POLSKI

Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Urządzenie może być montowane i uruchamiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać właściwych przepisów krajowych.

Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie www.phoenixcontact.net/products.

- Przyłącze sieciowe należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Musi być możliwe wyłączenie z zewnątrz dopływu napięcia do zasilacza zgodnie z postanowieniami normy EN 60950 (np. przez zabezpieczenie linii po stronie pierwotnej).
- Zapewnić wystarczające parametry przewodów zasilających i je zabezpieczyć.
- Przewody po stronie wtórnej wymiarować odpowiednio do maksymalnych prądów wejściowych i wyjściowych oraz osobno je zabezpieczyć.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).

UWAGA: uszkodzenia elektryczne





W celu zabezpieczenia urządzenia należy dołączyć bezpiecznik termomagnetyczny.

Montaż poziomy (złączka Input AC na górze).


Minimalny odstęp w celu zapewnienia konwekcji: 3 cm na górze i na dole.

OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!


	508:	
	Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75°C (temperatura otoczenia <55°C) oraz >90°C (temperatura otoczenia <75°C).	
	ANSI/ISA 12.12.01:	
A	Uwaga – Zasilacz nadaje się do stosowania w obszarach klasy I, dywizji 2, grup A, B, C, D lub w obszarach niezagrażonych wybuchem.	
B	Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Wymiana komponentów może wpłynąć na przydatność do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem (KLASA 1; DYWIZJA 2).	
C	Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Urządzenie można usuwać tylko wtedy, gdy znajduje się ono w stanie beznapięciowym lub poza obszarem zagrożonym wybuchem.	
	60950:	
	Użyć tulejek do elastycznych kabli.	
	Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.	


1. Instalacja:


- Napięcie wejściowe: Input AC L(+)/N(-)
- Napięcie wyjściowe: Output DC +/-/-
- LED zielona: DC OK
- Potencjometr: 22,5 V DC ... 29,5 V DC
- Uniwersalna stopa ryglująca: szyny nośne 35 mm wg EN 60715 i uchwyt ścienny 

1.1 Kabel przyłączeniowy:

2. wejście:

Urządzenie można podłączyć do jednofazowych instalacji prądu stałego lub prądu zmiennego przy zwróceniu uwagi na wejściowe napięcie znamionowe. 

Podłączenie napięcia wyjściowego AC odbywa się przez połączenia śrubowe Input AC L(+)/N(-). 

 Jeśli łączy się wewnętrzny bezpiecznik, oznacza to uszkodzenie urządzenia. W takim przypadku konieczne jest sprawdzenie urządzenia w zakładzie!

3. Wyjście:

Podłączenie napięcia wyjściowego odbywa się przez połączenia śrubowe Output DC +/- oraz -/-. 

Jeżeli w potencjometrze zostanie ustawione napięcie wyjściowe > 24 V DC, urządzenie będzie miało stałą moc.

中文

初级开关电源

安全警告和说明

仅具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

- 正确建立电源连接，确保对电气冲击的保护。
- 设备必须从符合 EN60950 规则的外部电源中切断（例如，通过一次侧线路保护的手段）。
- 确保电源线尺寸正确，并配有有效的熔断器保护。
- 确保输出侧电缆是满足最大输出电流的正确尺寸，并且有单独的熔断器保护。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。

注意：电气危险

连接一个热磁熔断器以用于设备保护。

垂直安装（输入交流端子位于顶部）。

最小对流间隙：上下各 3cm。

警告：电击可能导致生命危险！

带电时请勿操作。

508:

使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。

ANSI/ISA 12.12.01:


A 注意：注意：电源适用于 I 类，部分 2，A,B,C,D 组或非潜在爆炸区域。

B 注意 — 爆炸风险 — 器件替换可能削弱用于潜在爆炸区域（1 类，部分 2）的适用性。


C 注意 — 爆炸风险 — 仅当供电为断开时移动设备，或设备不在潜在爆炸区域。

60950:

柔性电缆使用冷压头。


 封闭未使用的接线区域。


1. 安装：


- 输入电压：交流输入 L(+)/N(-)
- 输出电压：直流输出 +/-/-
- 绿色 LED：DC OK
- 电位计：22.5 V DC ... 29.5 V DC
- 通用卡接支脚：符合 EN 60715 的 35 mm DIN 导轨，面板安装 

1.1 连接电缆：

2. 输入：

该设备可连接到 DC 和 AC 系统中，但要考虑额定输入电压。 

输入电压通过交流输入 L(+)/N(-) 螺钉接线进行连接。 

 如内部保险丝被触发，则出现设备故障。出现这种情况，必须由厂家对设备进行检修。

3. 输出：

输出电压通过直流输出 +/- 和 -/ - 螺钉接线进行连接。 

如电位计处的输出电压设定为 > 24 V DC，则该设备在稳定容量下运行。

РУССНИИ

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать и вводить в эксплуатацию только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Подберите соответствующие питающие кабели и предохраните их.
- Подберите соответствующие кабели вторичной цепи с учетом макс. выходного тока и предохраните их отдельно.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение элентрическим током

Для защиты устройства подключите перед ним термомангнитный предохранитель.

Горизонтальная установка (клемма входного АС - сверху).

Минимум для предотвращения конвекции: 3 см сверху и снизу.

ОСТОРОЖНО: Опасность поражения элентрическим током!

Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

508:

Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах..

B Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (КЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2).


C Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды.

60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей.


Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.


1. Монтан:


- Входное напряжение: входной АС L(+)/N(-)
- Выходное напряжение: выходной DC +/-/-
- Зеленый светодиод: DC OK
- Потенциометр: 22.5 В DC ... 29.5 В DC
- Универсальное основание: 35-мм монтажные рейки согласно EN 60715 и настенное крепление 

1.1 Соединительный кабель:


2. Вход:

Устройство может быть подключено к однофазным системам постоянного и переменного тока при условии соответствия номинальному напряжению. 

Подключение входного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "входной переменный ток L(+)/N(-)". 

 Причиной срабатывания внутреннего защитного устройства является неисправность модуля. В этом случае необходима проверка устройства на заводе!

3. Выход:

Подключение выходного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "выходной постоянный ток +/- и -/ -". 

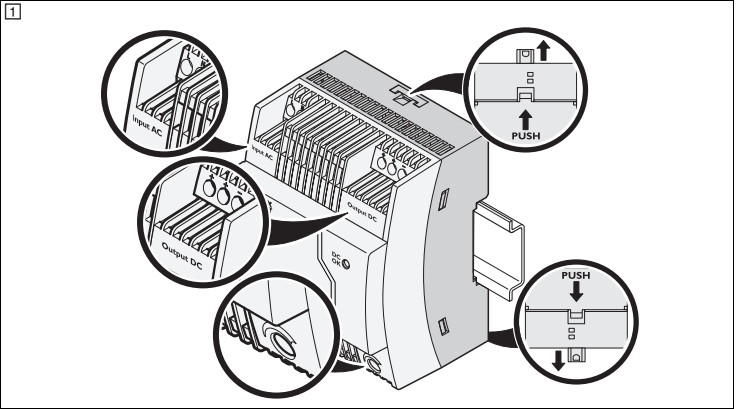
Если на потенциометре настраивается выходное напряжение > 24 В DC, то устройство работает с постоянной мощностью.

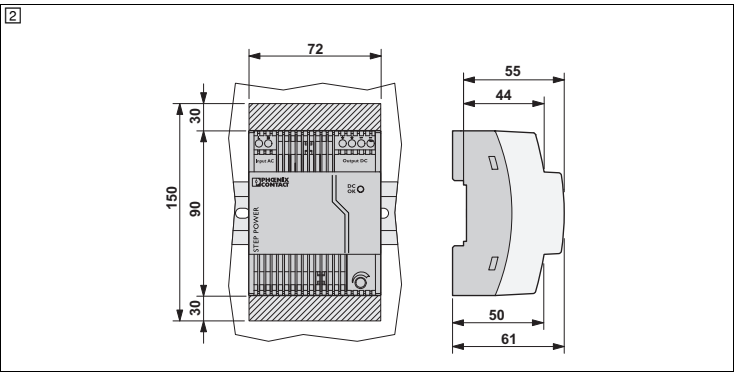
PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9037782 - 06	2016-11-09

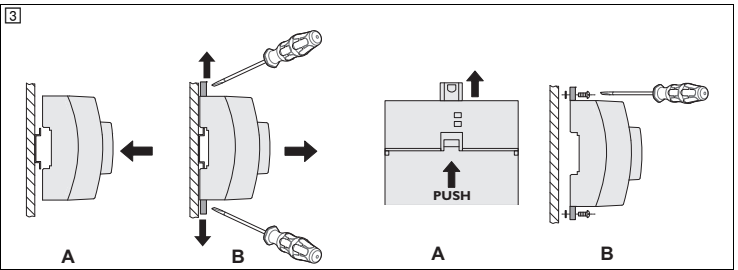
RU Инструкция по установке для элентромонтажника

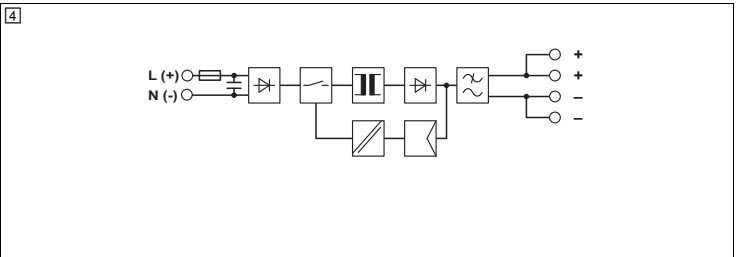
ZH 电气人员安装须知

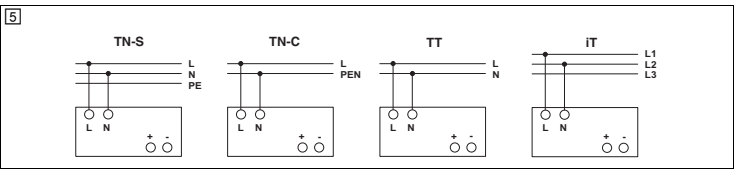
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

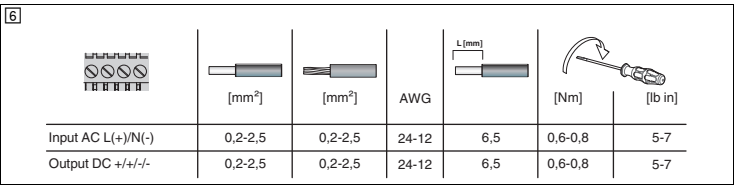
STEP-PS/ 1AC/24DC/2.5	2868651
	

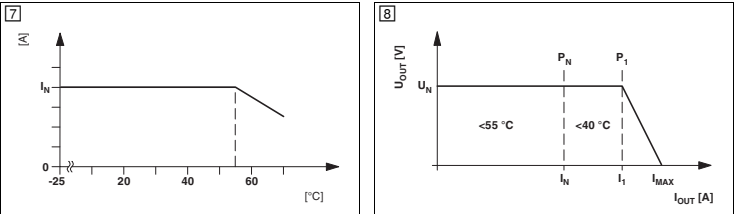
	
---	--

	
--	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--